

# گھر پر GESOBAU کے ساتھ

زندگی بن گئی آسان

Hier wohnt Berlin.

## GESOBAU



# GESOBAU میں خوش آمدید

اگر آپ کو حالیہ طور پر فلیٹ ملا ہے یا آپ حالیہ دنوں میں اس میں منتقل ہوئے ہیں تو: یہ مختصر رہنما کتابچہ آپ کے ممکنہ سوالات میں مددگار ثابت ہو گا۔ یہاں آپ کو اپنے لیز کے معاہدے، نئے گھر میں منتقلی اور گھر کے قواعد کے بارے میں معلومات ملیں گی۔

آپ کا GESOBAU



۴	.....	صفحہ	۱	میرا نیا گھر
۸	.....	صفحہ	۲	منتقل ہونے کی مختصر چیک لسٹ
۱۰	.....	صفحہ	۳	گھر کے قواعد
۱۴	.....	صفحہ	۴	کرایہ کے متعلق سوالات
۱۶	.....	صفحہ	۵	کرایہ کے متعلق بنیادی باتیں
۲۰	.....	صفحہ	۶	GESOBAU سے رابطہ کرنا

# میرا نیا گھر

میں نے یہ کر لیا ہے اور میں نئے فلیٹ میں جلد منتقل ہو سکتا ہوں۔ مگر پہلے مجھے کچھ کام کرنے ہیں۔

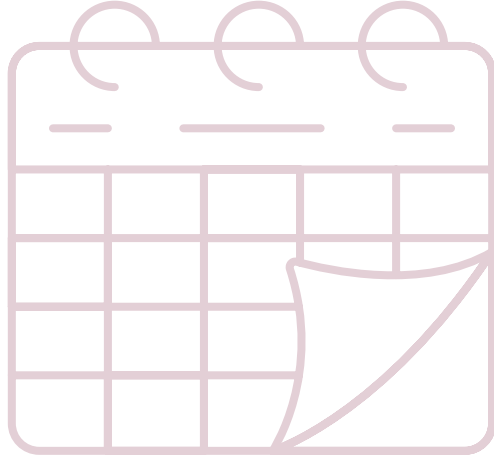




## لیز کا معاہدہ

غیر معمولی حالات میں، لیز ڈاک کے ذریعہ بھیجی جا سکتی ہے۔ اس صورت میں بھی تمام فریقین کا معاہدے پر دستخط کرنا لازمی ہے۔

میں نے لیز کے معاہدہ پر دستخط کرنے ہیں۔ یہ عام طور پر برلن-پانکو میں واقع GESOBAU کے مرکزی آفس میں کیے جاتے ہیں۔ اس کی تاریخ طے کرنے کے لیے مالک مکان مجھے کال کرے گا۔ دستخط کرنے کے لیے تمام فریقین کا موجود ہونا لازمی ہے۔



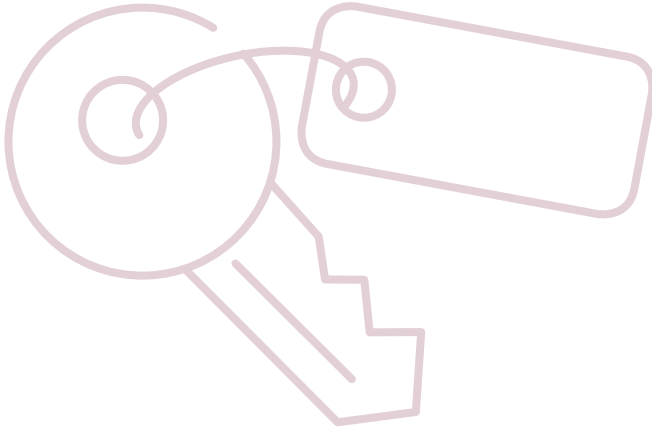
## لیز کے معاہدے میں درج ذیل معلومات شامل ہیں

- بنیادی (نیٹ) کرایہ کے علاوہ، مجھے یونٹیلیٹیز اور خدمات (ہیٹنگ اور گرم پانی کی قیمت) کا خرچ بھی خود ہی ادا کرنا ہو گا۔
- پورا کرایہ بروقت اور لازمی طور پر ہر مہینے کے تیسرے یوم کار تک ادا کر دینا چاہیے۔
- مجھے GESOBAU کو اپنے بینک اکاؤنٹ سے کرایہ وصول کرنے کی اجازت دینی پڑے گی۔ ایک SEPA ڈائریکٹ ڈیبٹ مینڈیٹ دینے سے میں یقینی بناتا ہوں کہ کرایہ ہمیشہ وقت پر ادا ہو گا۔
- مجھے اپنے فلیٹ کے لئے سیکورٹی ڈیپازٹ ادا کرنا ہو گا۔ ادائیگی، منتقلی سے پہلے ہوتی ہے۔ میرا سیکورٹی ڈیپازٹ واپس ملے گا اگر دوسری جگہ منتقل ہونے وقت کچھ بھی ٹوٹا نہ ہو۔ تمام بقایا رقم کی بھی جانچ کی جائے گی۔ میں سیکورٹی ڈیپازٹ تین اقساط میں ادا کر سکتا ہوں۔ پہلی قسط لیز کے آغاز کے وقت ادا کرنی ہو گی۔
- میں اپنے فلیٹ میں کوئی تبدیلیاں نہیں کر سکتا۔ اگر میں کوئی تبدیلی کرنا چاؤں، تو اپنے مالک مکان سے پیشگی اجازت لازمی لینی ہو گی۔
- نوٹس کا دورانیہ تین ماہ ہے۔ نوٹس مہینے کے آخر میں لازمی طور پر تحریری شکل میں دینا ہو گا۔ مالک مکان معاہدے کے اختتام کی تصدیق کرے گا۔

## فلیٹ کی سپردگی

- رپورٹ میں یہ بھی لکھا ہو گا کہ مجھے کتنی چابیاں ملی ہیں۔
- میں اور مالک مکان، سپردگی کی رپورٹ پر دستخط کریں گے اور مجھے اپنے ریکارڈز کے لیے ایک نقل ملے گی۔ میں اپنی مدد مثلاً ترجمے کے لیے کوئی اور شخص بھی اپنے ساتھ لا سکتا ہوں۔

- میرا مالک مکان، فلیٹ سپرد کرنے کے لیے میرے ساتھ ایک ملاقات کرے گا۔
- مجھے چابیاں، سپردگی کے وقت ملیں گی۔
- فلیٹ کی سپردگی کے دوران ایک رپورٹ تیار کی جاتی ہے: ہر چیز کا ترتیب میں ہونا ضروری ہے۔ میں اپنے فلیٹ کا معائنہ کروں گا اور مالک مکان اہم چیزیں لکھے گا۔ مثلاً: کھڑکیاں، دروازے اور فرش صاف اور درست حالت میں ہیں۔ دیواریں عام طور پر رنگ شدہ ہوتی ہیں۔ میٹر کی تمام ریڈنگز رپورٹ میں شامل ہوتی ہیں۔



# ۲

## منتقل ہونے کی مختصر چیک لسٹ

ایک نیا فلیٹ دلچسپ ہو سکتا ہے۔ کوئی چیز بھولی بھی جا سکتی ہے۔ یہ مختصر چیک لسٹ مددگار ثابت ہو سکتی ہے!





## نیا ایڈریس رجسٹر کرائیں

متعلقہ رہائش کی رجسٹریشن کے دفتر میں مجھے اپنا نیا ایڈریس دو ہفتوں کے اندر رجسٹر کرنا ہو گا۔ GESOBAU مجھے اس کے لیے ایک دستاویز دے گا۔

## بجلی اور گیس کے میٹر رجسٹر کرائیں

میں اپنے نام سے بجلی (اور گیس اور پانی، اگر قابل اطلاق ہو) اپنی پسند کے فراہم کنندہ کے ساتھ رجسٹر کراؤں گا۔ اس کے لئے مجھے وہ میٹر ریڈنگ استعمال کرنی ہو گی جو سپردگی کے دوران میں نے اور مالک مکان نے مل کر نوٹ کی تھی اور سپردگی کی رپورٹ میں درج ہے۔

## «رندفونکبیترگ» ادا کریں

ہر رہائش کو ٹیلیوژن اور ریڈیو کے لائسنس کی فیس ادا کرنی ہوتی ہے جسے «رندفونکبیترگ» کہتے ہیں۔ کچھ لوگوں کو استثنیٰ بھی دیا جا سکتا ہے، جیسا کہ جاب سنٹر (Jobcenter) سے سرٹیفکیٹ حاصل کر کے۔ مزید معلومات یہاں حاصل کی جا سکتی ہیں: [www.rundfunkbeitrag.de](http://www.rundfunkbeitrag.de)

## ایڈریس کی تبدیلی

میں نے بینک، بیمہ کمپنیوں، اپنے آجر، اسکول/ڈے کیئر، اپنے خاندان اور دوستوں کو اپنے نئے ایڈریس کا بتانا ہے۔

میں ڈاک خانے میں اپنی ڈاک کے لیے فارورڈنگ ریکویسٹ بھی کر سکتا ہوں۔ اس کا مطلب ہے کہ میری ڈاک نئے ایڈریس پر بھیجی جائے گی، بے شک خط پر پرانا ایڈریس ہی ہو؛ یہ چند مہینوں تک برقرار رہ سکتی ہے۔

## انشورینس کرانا

کرایہ داروں کے لئے سب سے اہم انشورینس پالیسیاں درج ذیل ہیں

### واجباتی انشورینس

اگر مجھ سے غلطی سے کچھ ٹوٹ جائے تو یہ بیمہ اس کے لیے بہت کارآمد ہے۔ اس میں میری وجہ سے دوسروں کو پہنچنے والے نقصان میں مدد ملتی ہے۔ مثلاً اگر میں نہانے کے نلکے کھولوں اور اسے بند کرنا بھول جاؤں۔ میرے فلیٹ میں پانی بھر جائے گا۔ اور پڑوسیوں کے فلیٹ میں بھی بہی ہو جائے گا۔ یہ بہت مہنگا پڑ سکتا ہے۔

### مواد کی انشورینس

مواد کی انشورینس میں، میرے فلیٹ اور بیسمنٹ میں موجود تمام چیزوں کی انشورینس شامل ہوتی ہے۔ اگر میں گھر سے باہر ہوں اور گھر میں چوری ہو جائے، تو مواد کی انشورینس فائدہ مند ہوتی ہے۔

# ۳

## گھر کے قواعد

میری لیز میں گھر کے قواعد شامل ہوتے ہیں۔  
یہ تب اہم ہوتے ہیں جب ایک عمارت میں کئی طرح کے لوگ رہائش  
پذیر ہوں: مثلاً عمر رسیدہ اور کم عمر افراد، مختلف ممالک سے  
تعلق رکھنے والے لوگ، بچوں والے خاندان، جوڑے، طلباء اور پالتو جانور  
رکھنے والے کرایہ دار۔



## مہمان

- مجھے GESOBAN کی جانب سے کسی خاص ایپریل کی ضرورت نہیں ہے۔ مجھے سیٹلائٹ ڈش لگانے کی اجازت نہیں ہے۔
- عام طور پر GESOBAN نے پہلے سے ہی فلیٹ میں کنیکشن لگایا ہوتا ہے۔ میں GESOBAN کے معاہدوں کے شراکت داروں کے بارے میں اپنے اکاؤنٹ منیجر سے پوچھ سکتا ہوں۔

- مجھے اپنے گھر میں مہمان رکھنے کی اجازت ہے۔ یہ بھی ضروری ہے کہ میرے مہمان کو بھی گھر کے قواعد کی پابندی کرنی ہو گی۔
- اگر میرے مہمان میرے ساتھ چھے ہفتوں سے زیادہ رہیں تو مجھے اپنے مالک مکان کو ضرور آگاہ کرنا ہو گا۔
- اگر میں لمبے عرصے کے لیے کرایہ دار یا فلیٹ میٹ رکھنا چاؤں، تو مجھے پہلے مالک مکان سے اجازت لینا ہو گی۔

## ہوا کا انتظام اور ہیٹنگ

نمدار ہوا کو ہمیشہ فلیٹ سے فوراً نکالنا ضروری ہے ورنہ پھپھوندی لگ سکتی ہے۔ کھانا پکانے، کپڑے دھونے، نہانے یا غسل کے وقت ہوا میں نمی پیدا ہو سکتی ہے۔

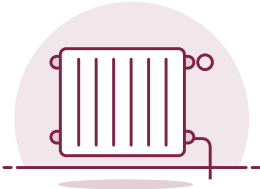
کچھ مختصر قواعد:

- میں کھڑکیوں کو دن میں دو سے چار بار پوری طرح کھولوں گا۔
- جب میں کمرے کو ہوادار کروں گا، تو ہیٹنگ بند کر دوں گا۔
- میں تمام کمروں کو کافی اور برابر گرم کروں گا۔
- کمروں کے لیے بہترین درجہ حرارت ۲۰ سے ۲۱ ہوتا ہے جبکہ چلنے کے راستوں، سونے کے کمروں اور باورچی خانوں کے لیے ۱۸ سے ۱۹ درجہ حرارت مناسب ہوتا ہے



## پارٹیاں

- اگر میں پارٹی کرنا چاؤں، مثلاً سالگرہ یا ہاؤس وارمنگ پارٹی، تو مجھے اپنے پڑوسیوں کو آگاہ کرنے کے لیے عمارت میں ایک نوٹس لگانا ہو گا۔
- میں اپنے مہمانوں کو محتاط رہنے کا کہوں گا تاکہ وہ کسی کو تنگ نہ کریں۔



## خاموشی کے اوقات

کچھ اوقات میں آپ کو کسی قسم کے شور شرابے کی اجازت نہیں ہوتی، چاہے آپ اپنے فلیٹ، کوریڈور یا صحن میں موجود ہوں:

- روزانہ دن ۱:۰۰ تا ۳:۰۰ بجے تک اور شام ۸:۰۰ تا صبح ۷:۰۰ بجے تک کا وقت خاموشی کا ہوتا ہے۔
- اتوار اور عوامی تعطیلات پر خاموش رہنا خاص طور پر لازمی ہے۔



ان اوقات کے دوران، میں موسیقی اور ٹی وی کی آواز کم رکھوں گا اور واشنگ مشین یا ویکيوم کلینر کو استعمال نہیں کروں گا۔

## مشترکہ گھرانے کا

### خاتمہ/علیحدگی/تحلیل ہونا

- اگر میں کسی کے ساتھ یا مشترکہ فلیٹ میں رہتا ہوں، تو فلیٹ میں رہنے والے تمام افراد کا لیز پر دستخط کرنا لازمی ہے۔
- اگر کوئی شخص چھوڑ کر جانا چاہے، تو مجھے GESOBAU کو آگاہ کرنا ہو گا۔ لیز پر دستخط کرنے والے ہر شخص پر فلیٹ کی ذمہ داری ہے۔

## کوڑا کرکٹ

میں کوڑے کرکٹ کو درست کوڑے دان میں ڈالوں گا۔ یہ بن کے اردگرد یا فرش پر نہیں گرے گا۔ مجھے ٹوائلٹ یا واش بیسن میں بھی کوڑا پھینکنے کی اجازت نہیں ہے۔ وسائل اور ماحول کو بچانے کے لیے کوڑے کو الگ کرنا اہم ہے۔

اس کا مطلب ہے:

- کاغذ کو نیلی بن میں ڈالا جائے گا۔
- ضائع ہونے والا غذائی مواد
- بھورے رنگ کی بائیوگٹ بن میں ڈالا جائے گا۔
- دوبارہ سائیکل ہونے والا مواد جیسے پلاسٹک
- پیلے رنگ کی بن میں ڈالا جائے گا۔
- دیگر اقسام کا کوڑا کالے رنگ کی بن میں ڈالا جائے گا۔
- شیشے کو گلاس کنٹینر میں ڈالا جائے گا۔
- میں بڑے سائز کے کوڑے اور آلودگی والے مادوں کو BSR ری سائیکلنگ سنٹر (BSR-Recyclinghof) میں تلف کروں گا۔

کوڑا الگ کرنے کے متعلق مزید معلومات کرایہ داروں کی ہینڈبک میں مل سکتی ہیں۔

## پالتو جانور

مجھے اپنے فلیٹ میں پالتو جانور رکھنے کی اجازت ہے۔ پالتو جانور لینے یا پالتو جانور کے ساتھ منتقل ہونے سے پہلے میں GESOBAU سے پالتو جانوروں کے قواعد پوچھوں گا۔



مجھے کیا جاننے کی ضرورت ہے:

- اگر میں ایک کتے کے ساتھ منتقل ہو رہا ہوں، تو مجھے اپنے مالک مکان سے تحریری اجازت لینے ہو گی۔ مجھے اپنے مالک مکان کو درج ذیل معلومات دینی ہوں گی: نسل، نام، تاریخ پیدائش، مائیکروچپ نمبر، جسامت کے متعلق معلومات اور پالتو جانور کی ایک عدد تصویر۔

میں اپنی درخواست کے ساتھ درج ذیل دستاویزات لگاؤں گا:

- کتے کے مالکان کے لئے لائبلٹی انشورنس کے ثبوت کی نقل
- ٹیکس آفس کی رجسٹریشن کی نقل (ٹیکس نمبر)

کتے کا GESOBAU پراپرٹی پر ہر وقت اپنے مالک کی نگرانی میں رہنا ضروری ہے۔ اگر میرے پاس ایک پالتو جانور موجود ہو، تو میں اپنے اس پیارے ساتھی کی صفائی اور اچھے سلوک کا خود ذمہ دار ہوں گا۔



## تحفظ

مجھے تحفظ پر دھیان دینا ہے۔ اس کا مطلب ہے:

- میں کوریڈور میں چیزیں نہیں رکھوں گا۔ سیڑھیاں فرار ہونے کا ایک راستہ ہیں۔
- ہنگامی صورتحال میں ہر کوئی انہیں بغیر کسی رکاوٹ کے استعمال کرنے کے قابل ہونا چاہیے۔
- میں تہ خانے میں گیس یا تیل جیسے آتش گیر مادے ذخیرہ نہیں کروں گا۔
- ہر کے قواعد کے مطابق، بالکونی، چھتوں یا چھوٹی بالکونیوں پر باربی کیوز کی اجازت نہیں ہے۔ بُو سے دوسرے کرایہ دار تنگ ہو سکتے ہیں اور باربی کیوز سے آگ لگنے کا خطرہ بڑھ جاتا ہے۔

اگر کوئی چیز ٹوٹے، تو میں آگاہ کروں گا ایپ کے ذریعے

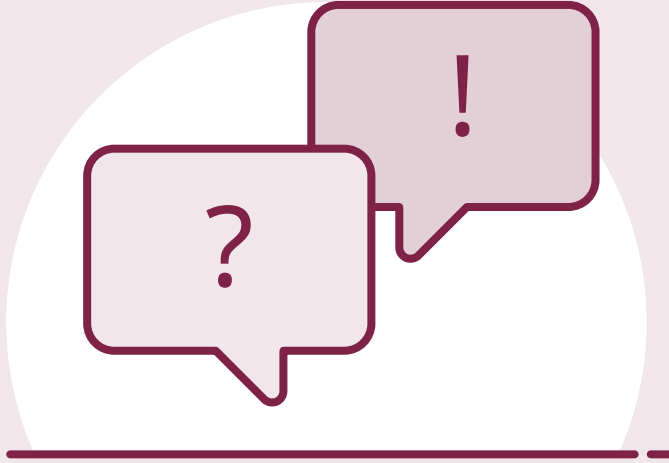
GESOBAU

»GESOBAU Berlin« یا پراپرٹی مینیجر کے ذریعے۔

# ۴

## کرایہ داری کے متعلق سوالات

کچھ افواہیں ہمیشہ رتی ہیں۔  
ہم یہاں صرف زیادہ عام پر بات کریں گے۔



## مالک مکان کے پاس دوسری چابی موجود

ہوتی ہے۔

**نہیں۔** ان کے پاس چابی نہیں ہوتی اور وہ اکیلے اور بغیر اطلاع فلیٹ میں داخل نہیں ہو سکتے۔

## سیڑھیاں فلیٹ کا حصہ ہیں۔

**نہیں۔** سیڑھیاں مشترکہ جگہ ہوتی ہیں کیونکہ انہیں تمام رہائشی استعمال کرتے ہیں۔ میں مشترکہ جگہوں کا احترام کرتا ہوں۔

## کرایہ دار اگلے کرایہ دار کا انتخاب کرنے کے لئے آزاد ہے۔

**نہیں۔** میں GESOBAU کو ایسے شخص کی سفارش کر سکتا ہوں، جو میرے فلیٹ میں دلچسپی رکھتا ہو۔ GESOBAU کرایہ دار خود منتخب کرتا ہے۔

## یہ لیز منسوخ بھی کی جا سکتی ہے۔

**نہیں۔** مجھے ایک باضابطہ تحریری نوٹس دینا ہو گا۔ کہیں اور منتقلی سے پہلے مجھے نوٹس کے دورانیے کے ختم ہونے کا انتظار ضرور کرنا ہو گا۔

## اگر میں مالک مکان کو کچھ رقم دوں گا، تو مجھے نیا فلیٹ جلد ملے گا۔

**نہیں۔** یہ رشوت دینے کی کوشش ہے اور قوانین کے خلاف ہے۔ ہم سب کو ایسے جرائم کی لازمی اطلاع دینی چاہیے۔ اور ہم کمیشن نہیں لیتے، اس کا مطلب ہے کہ کرایہ دار کو ایجنٹ کی فیس ادا نہیں کرنی ہوتی۔

## ایک مرتبہ دوسری جگہ منتقل ہونے کے بعد مجھے کرایہ یا یوٹیلیٹیز اور خدمات کا مزید خرچ ادا نہیں کرنا ہو گا۔

**نہیں۔** لیز کے معاہدے کے اختتام تک میں اخراجات ادا کرنے کا پابند ہوں۔ پچھلے مالک مکان سے کرایہ پر لی گئی پراپرٹی کے یوٹیلیٹی بلز میرے نئے پتے پر بھجوا دیئے جائیں گے۔

0

## کرایہ کے متعلق بنیادی باتیں





## KUNDENBETREUER\*IN

### اکاؤنٹ منیجر

اگر اپنی ← لیز یا گھر کے قواعد کے متعلق میرے کچھ سوالات ہوں تو میں ایپ، ای میل، ڈاک یا ٹیلی فون کے ذریعے اپنے اکاؤنٹ منیجر سے رابطہ کر سکتا ہوں۔ رابطہ کی تفصیلات میری لیز یا گھر کے قواعد میں لکھی ہوں گی۔

### APP

### ایپ

«GESOBAU Berlin» ایپ کرایہ داروں کو نقصان کی اطلاع دینے یا سوال پوچھنے کے لیے GESOBAU سے رابطہ کرنے کا ایک آسان طریقہ فراہم کرتی ہے۔ کرایہ دار بیٹنگ اور پانی کی اپنی موجودہ میٹر رینڈنگ بھی دیکھ سکتے ہیں۔



## KALTMIETE

### بنیادی (نیٹ) کرایہ

بنیادی کرایہ - کو نیٹ رینٹ بھی کہا جاتا ہے - اس کا انحصار میرے فلیٹ کے سائز اور مقام اور اس کی تعمیر کے سال پر ہوتا ہے۔ اس میں یہ شامل نہیں ہیں

← اضافی اخراجات (یوٹیلیٹی اور

خدمات کے اخراجات)

(← کل کرایہ)۔

## DAUERAUFTRAG

### اسٹینڈنگ آرڈر

ایک اسٹینڈنگ آرڈر رقم کی ایک عام اور خودکار ترسیل ہوتی ہے۔ میں ہر مہینے کرایہ ادا کرنے کے لیے یہ استعمال کر سکتا ہوں تاکہ مجھے رقم بھجوانے کے لیے بار بار بینک جانا نہ پڑے۔ کرایہ کے لیے اسٹینڈنگ آرڈر یا ڈائریکٹ ڈیبٹ آٹھراٹزیشن (← ڈائریکٹ ڈیبٹ) بھی استعمال کیا جا سکتا ہے۔

براہ کرم یاد رکھیں: اکاؤنٹ میں کافی رقم موجود ہونی چاہیے۔

## NEBENKOSTEN

### اضافی اخراجات (یوٹیلیٹیز اور

### خدمات کے اخراجات)

اضافی اخراجات وہ اخراجات ہوتے ہیں جو GESOBAU جائیداد کے انتظام پر خرچ کرتی ہے۔ یہاں پر ۱۷ اقسام کے اضافی اخراجات ہیں (یوٹیلیٹیز اور سروس چارجز)، نیٹ اور مجموعی دونوں۔ ان میں بیٹنگ اور گرم پانی، کوڑا کرکٹ کا تلف کرنا اور گھر کی صفائی کے اخراجات شامل ہیں۔ کسی قسم کے اضافی اخراجات (یوٹیلیٹیز اور خدمات کے اخراجات) پر لیز میں متفق ہونا پڑتا ہے۔



## GEMEINSCHAFTS-EINRICHTUNGEN

### اجتماعی سہولیات

سیڑھی، صحن، کپڑے دھونے کا کمرہ، باغ، بچوں کے کھیلنے کا میدان تمام کرایہ داروں کے استعمال کے لیے ہے۔ لہذا یہ ضروری ہے کہ دوسروں کا خیال رکھا جائے، وہاں چیزیں نہ رکھی جائیں اور مشترکہ جگہوں کو صاف ستھرا رکھا جائے۔

## KÜNDIGUNG

### اختتام

اگر میں کہیں اور منتقل ہونا چاہتا ہوں تو مجھے تحریری نوٹس دینا ہو گا۔ نوٹس کا دورانیہ کلینڈر کے تین ماہ ہے۔ صرف اس کے بعد ہی لیز ختم ہو گی۔ اگر میں اکیلا نہیں رہتا تو، لیز والے تمام فریقین کو اختتام کے نوٹس پر دستخط کرنے ہوں گے۔ بصورت دیگر یہ درست نہیں ہو گا۔

استعمال کر سکتا ہے اور مناسب رقم کاٹ سکتا ہے۔ سیکورٹی ڈیپازٹ تین ماہ کے ← **بنیادی (نیٹ) رینٹ** کے برابر ہوتا ہے۔



### KABELANSCHLUSS

#### کیبل کنیکشن

میرے فلیٹ میں براڈ بینڈ کا ایک کنیکشن موجود ہے۔ GESOBau کا نیٹ ورک فراہم کنندگان PÿUR اور Vodafone Deutschland کے ساتھ معاہدہ موجود ہے۔ وہ سگنل فراہم کرتے ہیں۔ یہ آپریٹنگ اخراجات میں شامل ہے۔ مجھے کئی چینل مل سکتے ہیں، حتیٰ کہ بیرون ملک کے بھی۔

### HAUSMEISTER\*INNEN/ OBJEKT BETREUER\*INNEN

#### کینڈ ٹیکرز/پراپرٹی مینیجرز

کینڈ ٹیکرز/پراپرٹی مینیجرز کے مختلف کام ہوتے ہیں جیسے سہولیات کی جانچ۔

کرواتے ہیں۔ اس میں وال پیپر اور رنگ جیسے کام شامل ہیں۔ چاہے مجھے کوئی مرمت کروانی ہو اور جو مرمت میرے لیے ضروری ہو، وہ میری لیز میں درج شدہ ہے۔ اگر میرے کوئی سوالات ہوں، تو میں اپنے مالک مکان سے رابطہ کر سکتا ہوں۔



### WOHNBERECHTIGUNGS- SCHEIN (WBS)

#### سوشل ہاؤسنگ انٹائمٹ سرٹیفیکیٹ

یہ WBS ایک باضابطہ سرٹیفیکیٹ ہوتا ہے۔ آیا میں WBS حاصل کرنے کے لیے اہل ہوں، اس کا انحصار میری آمدنی پر ہوتا ہے۔ WBS کے ساتھ، میں سوشل ہاؤسنگ کے لیے اہل ہوتا ہوں۔ سوشل ہاؤسنگ کو سرکاری معاونت سے چھوٹ ملتی ہے۔ مزید معلومات یہاں مل سکتی ہے [www.berlin.de](http://www.berlin.de) یا برلن سٹیٹرنز آفس (Bürgeramt) سے۔

### KAUTION

#### سیکیورٹی ڈیپازٹ

ایک ڈیپازٹ، مالک مکان کو تحفظ دیتا ہے۔ اگر میں کبھی کہیں اور منتقل ہو جاؤں اور فلیٹ کو نقصان پہنچا ہوں، تو مالک مکان میرا سیکورٹی ڈیپازٹ

### KÜNDIGUNGSSCHUTZ

#### بے دخلی کے خلاف تحفظ

مالک مکان بغیر کسی وجہ کے کرایہ دار کی لیز کا خاتمہ نہیں کرے گا۔ تاہم، مثال کے طور پر اگر کرایہ ادا نہ کیا گیا ہو، تو مالک مکان لیز کو ختم کر سکتا ہے۔ یا اگر گھر کے قواعد پر عمل نہ کیا گیا ہو اور اس وجہ سے دیگر کرایہ داروں کو کافی پریشانی ہوئی ہو۔



### LASTSCHRIFTVERFAHREN

#### ڈائریکٹ ڈیٹ

اس عمل کو SEPA مختار نامہ کہا جاتا ہے۔ SEPA مختار نامہ میرے بینک اکاؤنٹ سے GESOBau کو کرایہ کاٹنے کی اجازت دیتا ہے۔ مجھے کسی چیز کی فکر کرنے کی ضرورت نہیں ہے اور اگر اکاؤنٹ میں پیسے ہوں، تو کرایہ ہمیشہ خود ہی وقت پر ادا ہو جائے گا۔ یہ واجب الادا نوٹسز سے بھی بچاتا ہے۔



### SCHÖNHEITSREPARATUREN

#### رنگ و روغن وغیرہ کی مرمت

جب کرایہ داروں کو ← **نوٹس** دیا جاتا ہے، تو وہ رنگ و روغن وغیرہ

ہ

**WOHNGELD****ہاؤسنگ بینیفٹ**

اگر آپ کی آمدنی کرایہ ادا کرنے کے لیے بہت ناکافی ہو، تو آپ جرمنی میں ہاؤسنگ بینیفٹ کے لیے اہل ہیں۔ ہاؤسنگ بینیفٹ میں آپ کے رہائشی اخراجات میں معاونت دی جاتی ہے۔ یہ جرمن ہاؤسنگ بینیفٹس ایکٹ (Wohngeldgesetz) کے تحت دیا جانے والا ایک سوشل بینیفٹ ہے۔ مزید معلومات [service.berlin.de](http://service.berlin.de) سے یا برلن سٹیزنز آفس (Bürgeramt) سے مل سکتی ہے۔

**HEIZKOSTEN****ہیٹنگ کے اخراجات**

ہیٹنگ کے اخراجات کا بل سالانہ لینا جاتا ہے۔ میرے ہیٹنگ بل میں میری ادائیگیاں اور میری اصل کھپت کا حساب کتاب شامل ہوتا ہے۔ پھر مجھے مزید ادا کرنا ہوگا یا کریڈٹ لینا ہوگا۔

ل

**MIETVERTRAG****لیز کا معاہدہ**

لیز کا معاہدہ میرے اور میرے مالک مکان کے حقوق اور فرائض کا تعین کرتا ہے۔ میں نے اپنے ← **اکاونٹ منیجر** سے لیز اور دیگر اہم دستاویز وصول کرنی ہیں۔ میں اپنی لیز کو ایک محفوظ جگہ پر رکھوں گا۔

م

**WARMMIETE****مجموعی کرایہ**

مجموعی کرایہ وہ کرایہ ہے، جو مجھے اپنے فلیٹ کا ہر مہینے ادا کرنا ہوگا۔ اس میں شامل ہے ← **بنیادی کرایہ** اور ← **اضافی اخراجات (یوٹیلٹیز اور سروس چارجز)**۔ اضافی اخراجات، نیٹ اور مجموعی آپریٹنگ اخراجات کے لیے پیشگی ادائیگیاں ہوتی ہیں۔ ان میں ہیٹنگ اور باغیچہ کی بحالی شامل ہوتی ہے، مثلاً۔

٦

## GESOBAU میں میرا رابطہ



## ۲۴ گھنٹے باٹ لائن

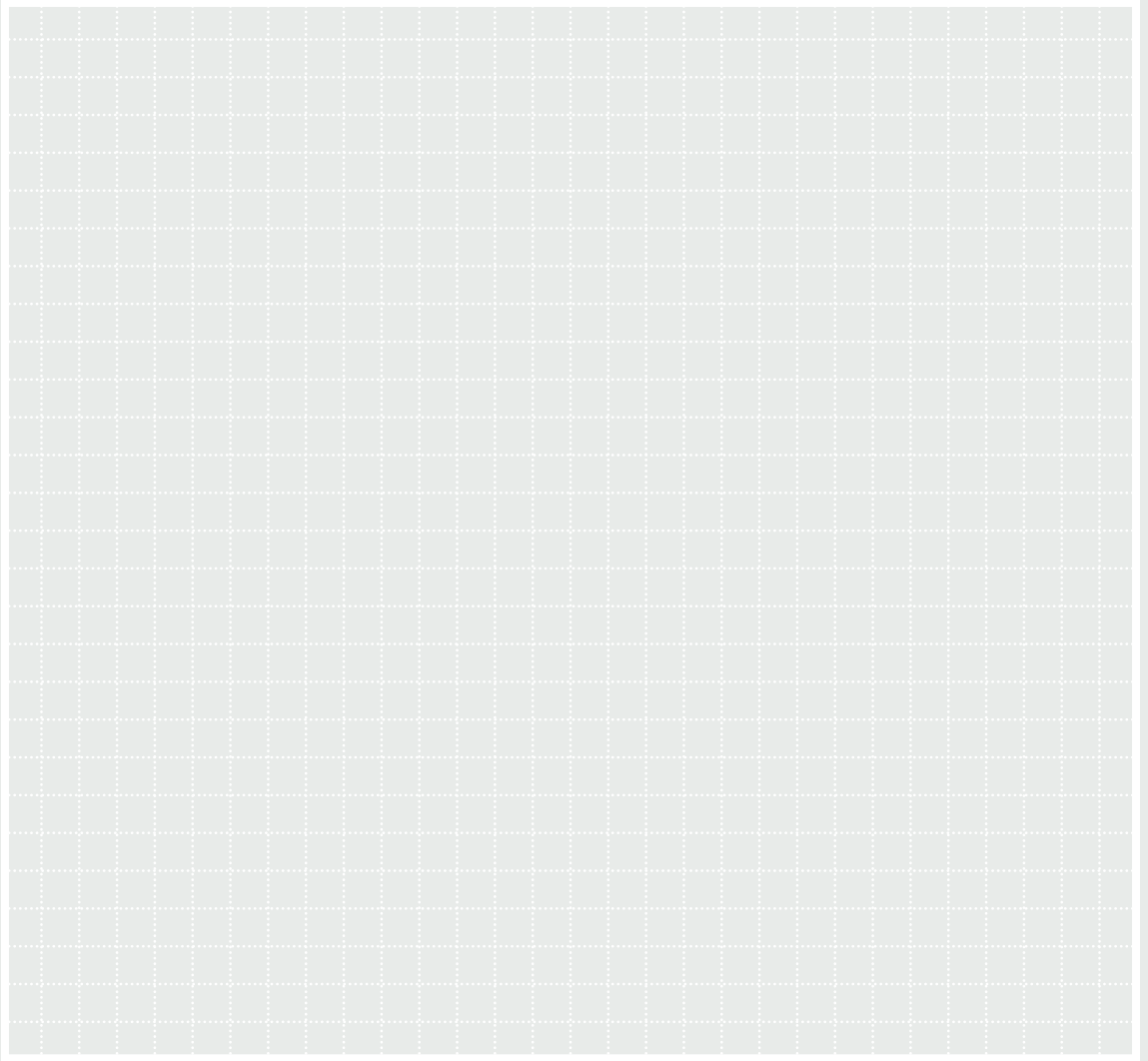
مفت باٹ لائن (۰۳)۔۰۴۷۳۔ پر روزانہ  
چوبیس گھنٹے دستیاب ہوتی ہے۔  
میں اپنے اکاؤنٹ منیجر کے ساتھ پیر تا جمعرات صبح ۹ تا  
شام ۵ بجے تک اور بروز جمعہ صبح ۹ تا دن ۲ بجے تک براہ  
راست رابطہ کر سکتا ہوں۔

## ایپ «GESOBAU BERLIN»

میں کسی بھی وقت نقصان کی اطلاع دینے، اپنی بیٹنگ  
اور بجلی کی میٹر ریڈنگ دیکھنے اور اپنی لیز کے متعلق  
کچھ بھی جاننے کے لیے مفت ایپ استعمال کر سکتا ہوں۔  
اسے ایپ سٹور یا گوگل پلے سٹور سے ڈاؤن لوڈ کریں۔



**ایڈریس**  
GESOBAU AG  
Stiftsweg 1  
13187 Berlin (برلین)



## اشاعتی معلومات

### ناشر:

GESOBAU AG, Stiftsweg 1  
13187 Berlin  
www.gesobau.de

### پراجیکٹ منیجمنٹ:

Jasmin Hollatz (پریس کے قانون کے مطابق ذمہ دار)  
Birte Jessen (کارپوریٹ کمیونیکیشنز کی سربراہ)

### ٹیکسٹ:

GESOBAU AG

### ڈیزائن، لے آؤٹ اور ٹائپ سیٹنگ:

Studio GOOD, Berlin

### پرینٹنگ:

Ruksaldruck GmbH, Berlin

### تصویر کے کریڈٹس:

Studio GOOD (خاکے)

[www.gesobau.de](http://www.gesobau.de)

